

**UAB „RETAL Lithuania“ GENERALINIO DIREKTORIAUS
ĮSAKYMAS
DĖL INFORMACIJOS VALDYMO TVARKOS PATVIRTINIMO**

2024 m. vasario 8 d. Nr. P24-025

Lentvaris

Siekdamas užtikrinti UAB „RETAL Lithuania“ (toliau – **Bendrovė**) kovos su korupcija, kyšininkavimu ir kitais teisės pažeidimais reikalavimų tinkamą įgyvendinimą, reagavimą į gautus pranešimus apie padarytus ar ruošiamus padaryti su Bendrove susijusius pažeidimus bei objektyvų ir sąžiningą jų ištyrimą, šiuo įsakymu:

1. **TVIRTINU** Bendrovės informacijos valdymo tvarką (*anglų k.* – information management procedure), toliau – Tvarka (pridedama), kuri įsigalioja nuo 2024 m. vasario 12 d.
2. **PAVEDU** Tvarkoje nurodytas sistemos valdytojo funkcijas vykdyti personalo vadovui (-ei).
3. **ĮSAKAU** Personalo vadovui (-ei) pasirašytinai per Bendrovės naudojamą dokumentų valdymo sistemą su *Informacijos valdymo tvarka* supažindinti visus esamus ir naujai priimamus Bendrovės darbuotojus bei viešai paskelbti Tvarką Bendrovės darbuotojų poilsio patalpose (pvz. informaciniuose stenduose), Bendrovės intraneto puslapyje ir RETAL grupės interneto svetainėje.
4. **PAVEDU** personalo vadovui (-ei) kontroliuoti šio įsakymo vykdymą.
5. Nuo šio įsakymo pasirašymo dienos Tvarka keičia ir, kai taikytina, turi viršenybę prieš Bendrovės politikas ir taisykles, susijusias su Tvarkos taikymo sritimi, įskaitant RETAL Grupės bendrą kovos su korupcija ir kyšininkavimu politiką, versija 2018-03 (*anglų k.* - *RETAL Group Corporate Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy, version 2018-03*), patvirtintą Bendrovės generalinio direktoriaus 2018 m. lapkričio 21 d. įsakymu Nr. P-176, toliau – Politika, ir Bendrovės informavimo apie pažeidimus protokolą, versija 2018-01 (*anglų k.* – *Whistleblowing Protocol, version 2018-01*), patvirtintą Bendrovės generalinio direktoriaus 2018 m. rugpjūčio 9 d., įsakymu Nr. P-124, toliau – Protokolas, iki šios Politikos ir Protokolo pakeitimo arba paskelbimo negaliojančiais.
6. Įsakymas gali būti keičiamas, pildomas ar panaikinamas atskiru generalinio (-ės) direktoriaus (-ės) sprendimu.

Generalinis direktorius

Andrius Rakštys

Parengė:

Personalo vadovė Ana Boronenkienė

Metaduomenys	
Vidinis DVS dokumento numeris	DOK-00027099
Dokumento sudarytojas	RETAL Lithuania, UAB
Dokumento pavadinimas	2024-02-08_Dėl informacijos valdymo tvarkos patvirtinimo.doc
Dokumento registracijos data	2024-02-08
Dokumento registracijos numeris	P24-025
Dokumento specifikacijos identifikavimo žyma	PDF
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Pasirašiusio asmens vardas	Andrius Rakštys
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-02-08 08:51
Parašo formatas	PAdES_BASELINE_B
Laiko žymoje nurodytas laikas	-
Sertifikavimo paslaugos tiekėjas	BSSIT CA
Sertifikato galiojimo laikas	2117-09-24 06:00
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	-
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	-
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninių parašų tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant nenustatyta jokių klaidų (2024-02-08 09:10)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2024-02-08 09:10 atspausdino Ana Boronenkienė

**UAB „RETAL Lithuania“
INFORMACIJOS VALDYMO
TVARKA**

**UAB „RETAL Lithuania“
INFORMATION MANAGEMENT
PROCEDURE**

1. TIKSLAS

1. PURPOSE

1.1 Tai yra informacijos valdymo tvarka („Bendrovė“, „mes“ „mus“).

1.1 This is an information management procedure (“Company,” “we,” “us”).

1.2 Ši tvarka nustato bendruosius vidaus informacinės sistemos ir pranešėjų apsaugos principus. Ši tvarka parengta vadovaujantis 2017 m. lapkričio 28 d. Lietuvos Respublikos pranešėjų apsaugos įstatymu Nr. XIII-804, kuriuo reglamentuojama asmenų, pranešančių apie teisės aktų pažeidimus, apsauga ir kova su korupcija (toliau – **Įstatymas**).

1.2 This Procedure outlines general principles for the internal information system and protecting whistleblowers. The Procedure follows Whistleblowers Protection Law of the Republic of Lithuania No XIII-804 dated 28 November 2017, regulating the protection of people who report regulatory offences and the fight against corruption (“Law”).

1.3 Šioje tvarkoje aprašoma, kaip gauname ir tvarkome pranešimus apie tam tikrus teisės pažeidimus naudodamiesi esamais vidiniais informacijos apie pažeidimus teikimo kanalais.

1.3 The Procedure describes how we receive and process reports on certain law violations using our existing internal information channels.

1.4 Ši tvarka nustato susižinojimo nepriklausomumo, konfidencialumo, duomenų apsaugos ir slaptumo garantijas. Joje nustatyti vidaus informacinės sistemos elementai ir pagal teisės aktus reikalaujami kanalai.

1.4 The Procedure sets out guarantees of independence, confidentiality, data protection, and secrecy of communications. It sets out the elements of the internal information system and channels required by law.

**2. VIDAUS INFORMACINĖ SISTEMA.
SUDĖTIS IR VALDYMAS**

**2. INTERNAL INFORMATION SYSTEM.
COMPOSITION AND GOVERNANCE**

2.1 Vidaus informacinę sistemą (toliau – **Sistema**) sudaro šie elementai:

2.1 The internal information system (“System”) comprises the following elements:

(a) ši tvarka;

(a) this Procedure;

(b) Bendrovės sukurti vidiniai informacijos apie pažeidimus teikimo kanalai;

(b) the internal information channels established by the Company;

(c) Bendrovės valdymo ir vadovavimo organai, sistemos valdytojas, jų funkcijos ir pareigos taip, kaip aprašyta atitinkamoje politikoje;

(c) the Company’s governing and management bodies, system manager, their roles and

- responsibilities, as described in the respective policies;
- (d) Bendrovės patvirtinti vadovai, taisyklės ir kiti dokumentai. (d) the manuals, regulations, and other documents adopted by the Company.
- 2.2 Generalinis direktorius yra atsakingas už Sistemos įgyvendinimą. 2.2 The General Manager is responsible for the implementation of the System. The General Manager is responsible for the implementation of the System.
- 2.3 Sistemą valdo Generalinio direktoriaus paskirtas atsakingas asmuo (Sistemos valdytojas). Jeigu nėra interesų konflikto, Sistemos valdytojas gali vykdyti šią funkciją kartu su kitomis Bendrovės užduotimis. 2.3 The System is managed by an executive (“System Manager”) appointed by the General Manager. The System Manager may perform this function along with other tasks in the Company if there is no conflict of interest.
- 2.4 Tam tikros Sistemos valdytojo funkcijos gali būti perduotos Bendrovės atsakingiems asmenims arba kitiems darbuotojams. Tai apima atvejus, kai Sistemos valdytojas gali laikinai nevykdyti savo funkcijų arba kai pranešimas yra susijęs su Sistemos valdytoju arba su Sistemos valdytoju susijusiu asmeniu. Visais atvejais turi būti imamasi būtinų priemonių užtikrinti, kad toks paskyrimas atitiktų šioje tvarkoje nustatytus principus ir garantijas. 2.4 The System is managed by an executive (“System Manager”) appointed by the General Manager. The System Manager may perform this function along with other tasks in the Company if there is no conflict of interest.
- 2.5 Sistemos valdytojas privalo dirbti nepriklausomai ir savarankiškai nuo kitų Bendrovės darbuotojų. Niekas negali nurodyti Sistemos valdytojui atlikti jam priskirtų funkcijų. Sistemos valdytojas privalo turėti visas šiai funkcijai atlikti būtinas asmenines ir materialines priemones. 2.5 The System Manager must work independently and autonomously from the rest of the Company. No one may instruct the System Manager to carry out the function assigned to them. The System Manager must have all the personal and material means necessary to carry out the function.

3. TAIKYMO APIMTIS

Ši tvarka taikoma fiziniams asmenims (kiekvienas iš jų – **Pranešimą teikiantis asmuo**), kurie gavo informacijos apie pažeidimus darbe arba profesinėje aplinkoje. Pranešimą teikiančiu asmeniu gali būti:

- a) darbuotojas;

3. PERSONAL SCOPE

This Procedure applies to natural persons (each a **“reporting person”**) who have obtained information about violations in a work or professional context. A reporting person can be:

- a) an employee;

- | | |
|---|--|
| b) savarankiškai dirbantis asmuo; | b) a self-employed person; |
| c) akcininkas, narys arba asmuo, priklausantis bendrovės administraciniam, valdymo ar priežiūros organui, įskaitant ir vadovaujančias pareigas neužimančius narius; | c) shareholder, member, or a person belonging to the administrative, management or supervisory body of the Company, including non-executive members; |
| d) asmuo, dirbantis rangovams, subrangovams ar tiekėjams arba jiems prižiūrint ir vadovaujant. | d) a person working for or under the supervision and direction of contractors, subcontractors, or suppliers. |

Šios tvarkos apsauga taikoma:

The protection of this Procedure extends to:

- | | |
|--|--|
| (a) savanoriams; | (a) volunteers; |
| (b) stažuotojams; ir | (b) interns; and |
| (c) mokymuose dalyvaujantiems darbuotojams, neatsižvelgiant į tai, ar jie gauna atlyginimą, ar ne. | (c) workers in training periods, regardless of whether or not they receive remuneration. |

Aukščiau esančios nuostatos taikomos ir asmenims, kurių darbo santykiai jau baigėsi (kai informacija apie pažeidimus buvo gauta darbo arba įstatymuose nustatytų santykių pagrindu) arba dar neprasidėjo (kai informacija apie pažeidimus buvo gauta atrankos arba derybų metu iki sutarties sudarymo).

The above applies to persons whose employment relationship has already ended (where the information on breaches has been obtained in the framework of an employment or statutory relationship) or has not yet begun (where the information on breaches has been obtained in the pre-contractual selection or negotiation process).

Atitinkamais atvejais apsauga taip pat taikoma ir fiziniams asmenims, kurie gali nukentėti nuo atsakomųjų veiksmų ir kurie:

Where appropriate, are also protected the natural persons who may suffer retaliation and who:

- | | |
|---|---|
| (a) Bendrovėje dirba pranešimą teikiančio asmens padėjėjais; | (a) within the Company, assist the reporting person; |
| (b) yra susiję su pranešimą teikiančiu asmeniu, pavyzdžiui, yra tokio asmens bendradarbiai, šeimos nariai ar giminaičiai. | (b) are related to a reporting person, such as co-workers, family members or relatives. |

Teisinė apsauga taip pat taikoma ir:

The legal protection further extends:

- | | |
|---|---|
| (a) juridiniams asmenims, kuriuose dirba pranešimą teikiantis asmuo, šeimos narys, giminaitis arba kolega; arba | (a) to the legal entities with or in which a reporting person, family member, relative or colleague is employed; or |
|---|---|

- (b) kitiems pavaldiems juridiniams asmenims, kuriuose dirba pranešimą teikiančio asmens šeimos narys, giminaitis arba kolega. Šios tvarkos apsauga taikoma visų kitų kategorijų pranešimą teikiančius asmenis, kuriems apsauga taikoma ir pagal įstatymą.
- (b) to other subordinated legal entities in which family member, relative or colleague of reporting person is employed. This Procedure protects all other categories of reporting persons protected by Law.

4. SUPAŽINDINIMAS

4. AWARENESS

Su šia tvarka turi būti supažindinti Bendrovės darbuotojai, ji turi būti patalpinama Bendrovės patalpose, taip pat patalpinta Bendrovės darbuotojams prieinamoje elektroninėje intraneto svetainėje adresu <https://retalcorp.sharepoint.com>, taip pat gali būti skelbiama ir kituose šaltiniuose.

This Procedure must be delivered to the Company's employees, displayed at the Company's premises, be present at the electronic intranet resource available for the Company's employees at <https://retalcorp.sharepoint.com>, and may be published through other sources.

5. PAŽEIDIMAI, APIE KURIUOS PRANEŠAMA

5. BREACHES TO BE REPORTED

5.1 Vidiniai informacijos apie pažeidimus teikimo kanalai yra skirti pranešimams (toliau – **Pranešimas** arba **Pranešimai**) apie šiuos pažeidimus (toliau kiekvienas – **Pažeidimas**), kuriais siekiama apsaugoti viešąjį interesą:

5.1 The internal information channels are designated for receiving reports (“**Report**” or “**Reports**”) on the following breaches (each a “**breach**”) protecting public interest:

- a) Bet kokie veiksmai ar neveikimas, kurie gali būti laikomi Europos Sąjungos teisės pažeidimu, jeigu:

- a) Any actions or omissions that may constitute infringements of the European Union Law provided that:

Jie patenka į 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos priede išvardintų Europos Sąjungos teisės aktų taikymo sritį, neatsižvelgiant į vidaus teisės sistemoje esantį kvalifikavimą šiose srityse:

They fall within the scope of application of the acts of the European Union listed in the annex to Directive (EU) 2019/1937 of the European Parliament and of the Council, of October 23, 2019, on the protection of persons that report on violations of Union Law, regardless of the classification made by the domestic legal system, concerning the following areas:

viešieji pirkimai;

finansinės paslaugos, produktai ir rinkos, pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencija;

gaminių sauga ir atitiktis;

transporto sauga;

public procurement;

financial services, products and markets, and prevention of money laundering and terrorist financing;

product safety and compliance;

transport safety;

- | | |
|---|--|
| aplinkos apsauga; | protection of the environment; |
| radiacinė sauga ir branduolinė sauga; | radiation protection and nuclear safety; |
| maisto ir pašarų sauga, gyvūnų sveikata ir gerovė; | food and feed safety, animal health and welfare; |
| visuomenės sveikata; | public health; |
| vartotojų apsauga; | consumer protection; |
| privatumo ir asmens duomenų apsauga, tinklų ir informacinių sistemų saugumas; | protection of privacy and personal data, security of network, and information systems; |
-
- | | |
|--|---|
| 2. Daro poveikį Europos Sąjungos finansiniams interesams, kaip nurodyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 325 straipsnyje ir išsamiau apibūdinta susijusiose Europos Sąjungos priemonėse, arba | 2. Affect the financial interests of the European Union, as contemplated in article 325 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU); or |
| 3. Daro poveikį vidaus rinkai, kaip nurodyta Sutarties dėl SESV 26 straipsnio 2 dalyje, įskaitant Europos Sąjungos konkurencijos ir valstybės pagalbos taisyklių pažeidimus, taip pat su vidaus rinka susijusius pažeidimus dėl veiksmų, kuriais pažeidžiamos pelno mokesčio taisyklės, arba susitarimus, kuriais siekiama įgyti mokesstinį pranašumą, kenkiantį taikytinos pelno mokesčio teisės dalykui arba tikslu. | 3. Affect the internal market, as contemplated in Article 26, paragraph 2 of the TFEU, including infringements of the European Union rules on competition and aid granted by States, as well as relative infringements to the internal market in relation to acts that infringe corporate tax rules or practices whose purpose is to obtain a tax advantage that undermines the object or purpose of the legislation applicable to corporate tax. |
-
- | | |
|--|--|
| b) įstatyme nurodyti pažeidimai: | b) breaches indicated in the Law: |
| pavojus visuomenės saugumui ar sveikatai, asmens gyvybei ar sveikatai; | risk to public safety or health or to the life or health of a person; |
| pavojus aplinkai; | risk to the environment; |
| kliudymas arba neteisėtas poveikis teisėsaugos institucijų atliekamiems tyrimams ar teismams vykdant teisingumą; | obstruction of or unlawful interference with investigations by law enforcement authorities or the administration of justice by the courts; |
| neteisėtos veiklos finansavimas; | financing of unlawful activities; |
| neteisėtas ar neskaidrus viešųjų lėšų arba turto naudojimas; | illegal or non-transparent use of public funds or property; |
| neteisėtu būdu įgytas turtas; | illegally acquired property; |
| padaryto pažeidimo padarinių slėpimas, kliudymas nustatyti padarinių mastą; | concealment of the consequences of the offence committed, obstruction of the |

kiti pažeidimai.

determination of the extent of the consequences

other breaches.

- c) Veiksmai arba neveikimas, kurie gali būti laikomi sunkiu arba labai sunkiu baudžiamuoju nusikaltimu ar administraciniu pažeidimu. Bet kuriuo atveju laikoma, kad tai taip pat apima ir visus sunkius arba labai sunkius baudžiamuosius nusikaltimus ar administracinius pažeidimus, dėl kurių valstybės biudžetas ir socialinė apsauga patiria ekonominių nuostolių.
- c) Actions or omissions that may constitute a serious or very serious criminal or administrative offence. In any case, all serious or very serious criminal or administrative infractions that imply economic loss for the Public Treasury and Social Security will be understood to be included.

- 5.2 Vidiniai informacijos apie pažeidimus teikimo kanalai neturėtų būti naudojami skundams dėl tarpasmeninių konfliktų teikti. Jie taip pat neturėtų būti naudojami norint pranešti apie asmeninius nusiskundimus ar pateikti informaciją, kuri yra susijusi tik su pranešimą teikiančiu asmeniu ir su asmenimis, kuriems pranešimas yra skirtas. Taip pat nepriimtina ir informacija, kuri jau yra viešai prieinama visuomenei arba kuri yra paremta tik gandai. Šios tvarkos pagrindu nepriimtini ir pranešimai apie veiksmus ar neveikimą, kurie nepatenka į šios tvarkos taikymo sritį arba kurie nėra susiję su darbu ar profesine veikla.
- 5.2 The internal information channels should not be used for complaints about interpersonal conflicts. They should not be used as well for reporting personal grievances or information that affects only the reporting person and the people to whom the reporting refers. Information that is already completely available to the public or that constitutes mere rumours is also inadmissible. As per this Procedure, we do not admit Reports on actions or omissions that are not covered by the scope of this Procedure or are outside of work- or professional-related context.

6. INFORMACIJOS APIE PRANEŠIMUS TEIKIMO KANALAI

6. INFORMATION CHANNELS

Vidiniai informacijos apie pranešimus teikimo kanalai

Internal information channels

- 6.1 Bendrovė yra įsteigusi kelis pranešimų apie pažeidimus teikimo kanalus.
- 6.1 The Company has established several reporting channels.
- Jeigu pranešimą teikiantis asmuo turi pagrįstų priežasčių manyti, kad pažeidimas, patenkantis į šios tvarkos taikymo sritį, buvo padarytas arba yra daromas ir kad pranešimo apie pažeidimą teikimo metu pateikta informacija yra teisinga, net jeigu ir nėra įtakingamų įrodymų, toks asmuo raginamas nedelsiant pateikti pranešimą. Tokia
- If a reporting person has reasonable grounds to believe that a breach that falls within the scope of this Procedure has occurred or is occurring and that the reported information is true at the time of reporting, even without conclusive evidence, such person is encouraged to promptly make a Report.

ataskaita gali būti pateikiama raštu vienu iš šių būdų:

- el. paštu whistleblower@retal.lt; arba
- paštu šiuo adresu:

UAB „RETAL Lithuania“
Sistemos valdytojui
Fabriko g. 14A, Lentvaris, Trakų rajonas,
Lietuvos Respublika

- asmeniškai;

Pranešimą teikiančio asmens prašymu pranešimas Sistemos valdytojui gali būti pateikiamas asmeniškai žodžiu. Fizinio susitikimo galima prašyti bet kuriuo kanalu arba tiesiogiai susisiekus su Sistemos valdytoju. Sistemos valdytojas privalo surengti tiesioginį susitikimą per septynias dienas nuo prašymo gavimo momento.

Pranešimus apie Sistemos valdytoją asmeniškai paštu Bendrovės adresu arba tiesioginio susitikimo metu gauna Generalinis direktorius.

6.2 Bet kuris asmuo, išskyrus asmenis, kurie yra įgalioti priimti pranešimus pagal šią tvarką, kuris gauna pranešimą, privalo nedelsdamas jį persiųsti Sistemos valdytojui per vieną iš nurodytų informacijos teikimo kanalų. Siunčiant duomenis turi būti imamasi atsargumo priemonių, kad būtų apsaugoti pranešimo turinio konfidencialumas ir slaptumas. Šio reikalavimo pažeidimas turi būti tiriama ir už jį gali būti taikomos drausminės sankcijos.

Išoriniai informacijos teikimo kanalai

6.3 Apie bet kokią veiksmą ar neveikimą, patenkantį į šios tvarkos ir įstatymo taikymo sritį, gali būti pranešama ir išoriniais kanalais. Išorinis pranešimas gali būti siunčiamas tiesiogiai į išorinį pranešimų teikimo kanalą. Priede Nr. 1 pateikiamas išorinių pranešimų teikimo kanalų, kuriais

Such a Report may be made in writing by one of the following means:

- by email at whistleblower@retal.lt; or
- by post mail to the following address:

UAB “RETAL Lithuania”
Attention System Manager
Fabriko str. 14A, Lentvaris, Trakai district,
Republic of Lithuania

- in person;

At the request of the reporting person, a Report may be made orally to the System Manager in person. Appointments for a physical meeting may be made through any of the channels or by contacting the System Manager directly. The System Manager must organise a face-to-face meeting within seven days of receiving the request.

Reports concerning the System Manager are received by the Chief Executive Officer personally, by post sent to the Company’s address or at a face-to-face meeting.

6.2 Any person other than the persons authorised to receive reports under the Procedure who receives a Report must immediately forward it through one of the designated information channels to the System Manager. Care must be taken when sending to protect personal data, confidentiality, and secrecy of the Report’s content. A violation of this requirement must be investigated and may lead to disciplinary sanctions.

External information channels

6.3 Any action or omission within the scope of this Procedure and Law may be reported externally. An external Report may be sent either directly to the external reporting channel. Exhibit 1 contains a list of the external reporting channels existing at the time of the adoption of this Procedure.

buvo galima naudotis šios tvarkos patvirtinimo metu, sąrašas.

7. VEIKIMAS

7. OPERATION

7.1 Pranešimų gavimas

7.1 Receiving of Reports

Pranešimai gali būti teikiami raštu arba žodžiu. Viena iš galimybių – siųsti pranešimą užpildant šiam tikslui skirtą anketą. Taip pat priimtina pranešimus siųsti laisva pranešimą teikiančio asmens pasirinkta forma. Pranešimai gali būti siunčiami paštu, el. paštu arba įteikiami asmeniui, kuris yra įgaliotas priimti pranešimus pagal šią tvarką.

Reports may be made in writing or verbally. One option is to send a Report by filling in the form designed for this purpose. It is also acceptable to send reports in a free form chosen by a reporting person. Reports may be sent by post or email or delivered to the hands of the person authorised to receive Reports as per this Procedure.

Pranešimai, pateikti tiesioginio susitikimo metu, turi būti dokumentuojami vienu iš žemiau nurodytų būdų, gavus išankstinį pranešimą teikiančio asmens sutikimą:

Reports made through a face-to-face meeting must be documented in one of the following ways, with the prior consent of the reporting person:

- užfiksuojant pokalbį saugiu, patvariu ir prieinamu formatu; arba
- Sistemos valdytojui užtikrinus išsamią ir tikslią pokalbio stenogramą, sudarant galimybę pranešimą pateikusiam asmeniui patikrinti, ištaisyti pokalbio stenogramą ir patvirtinti ją parašu.

- by recording the conversation in a secure, durable and accessible format; or
- through a complete and accurate transcription of the conversation carried out by the System Manager, offering the reporting person the opportunity to verify, rectify and accept the transcription of the conversation by signing.

Pranešimą pateikęs asmuo informuojamas, kad jo duomenys bus tvarkomi laikantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 ir 1996 m. birželio 11 d. Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo Nr. I-1374 nuostatų.

The reporting person will be informed that their data will be processed in compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, of April 27, 2016, and Personal Data Legal Protection Law of Republic of Lithuania No. Nr. I-1374 dated 11 June 1996.

7.2 Pranešimų registravimas

7.2 Registration of Reports

Visi gauti pranešimai turėtų būti laiku įrašyti į pranešimų registracijos žurnalą, tvarkomą pagal šios tvarkos nuostatas.

All Reports received should be timely entered into a record book maintained as per this Procedure.

7.3 Pranešimų vertinimas

7.3 Assessment of Reports

- | | |
|---|--|
| <p>7.3.1 Jeigu pranešimas yra išsamus ir aktualus, jis turi būti įvertintas per pagrįstą laikotarpį nuo jo gavimo momento. Jeigu informacijos nepakanka, pranešimą pateikusio asmens gali būti paprašyta pateikti daugiau informacijos.</p> | <p>7.3.1 If the Report is complete and relevant, it will be assessed within a reasonable time from its receipt. If the information is not enough, the reporting person may be asked for more information.</p> |
| <p>7.3.2 Atlikus kruopštų įvertinimą, priimamas vienas iš šių sprendimų:</p> | <p>7.3.2 Upon careful assessment, one of the following decisions will be taken:</p> |
| <p>i. užbaigti bylą kaip nepriimtina ir neatliekant jokio tyrimo, jeigu yra viena iš šių priežasčių:</p> | <p>i. conclude the case as inadmissible without investigation if one of the following reasons exists:</p> |
| <p>a) faktai, apie kuriuos pranešta, nėra įtikinami;</p> | <p>a) the facts reported lack any plausibility;</p> |
| <p>b) faktai, apie kuriuos pranešta, nėra pažeidimas, kuris patenka į šios tvarkos taikymo sritį;</p> | <p>b) the facts reported do not constitute a breach covered by the Procedure;</p> |
| <p>c) pateikta informacija akivaizdžiai nepagrįsta arba yra racionalių požymių, jog ji buvo gauta įvykdžius nusikaltimą;</p> | <p>c) the reported information manifestly lacks foundation, or there are rational indications that it has been obtained through the commission of a crime;</p> |
| <p>d) pranešime nėra naujos ar svarbios informacijos apie pažeidimą lyginant su ankstesniu pranešimu, kurio tvarkymas užbaigtas.</p> | <p>d) the report does not contain new or significant information about a breach compared to a previous communication processing of which has been concluded.</p> |
| <p>ii. imamasi arba prašoma imtis vienos ar daugiau preliminarių priemonių;</p> | <p>ii. take or request taking of one or more preliminary measures;</p> |
| <p>iii. atliekamas pranešimo tyrimas;</p> | <p>iii. investigate the Report;</p> |
| <p>iv. nurodoma remtis kita tvarka; ir (arba)</p> | <p>iv. refer to a different procedure; and/or</p> |
| <p>v. Bendrovės vadovybei rekomenduojama informuoti teisėsaugos ar reguliavimo instituciją.</p> | <p>v. recommend the Company's management to inform law enforcement or regulatory authority.</p> |
| <p>Pranešimas valdžios institucijoms pateikiamas, jeigu nepažeidžiamas fizinių ir (arba) juridinių asmenų, kuriems atitinkami faktai gali turėti įtakos, teisėtumas arba pagrindinės teisės.</p> | <p>The communication to the authorities shall be made provided that it does not violate the legality or the fundamental rights of the natural and/or legal persons who may be affected by the facts in question.</p> |

7.4 Pranešimo gavimo patvirtinimas

Ne vėliau kaip per dvi darbo dienas nuo pranešimo gavimo momento Sistemos valdytojas praneša pranešimą pateikusiam asmeniui raštu apie pranešimo gavimą.

7.5 Pranešimų nagrinėjimas. Tyrimas

7.5.1 Stengsimės ištirti kiekvieną pranešimą, kuris bus priimtas.

7.5.2 Sistemos valdytojas paskirs kompetentingą ir nešališką tyrėją. Jeigu pranešimas yra susijęs su Sistemos valdytoju, tyrėją skiria kitas Bendrovės vadovas, kuris nėra suinteresuotas tyrimo rezultatais.

7.5.3 Tyrėjai neturi būti asmeniškai suinteresuoti tyrimo rezultatais. Suinteresuotas tyrėjas privalo nusišalinti nuo tyrimo ir raštu pranešti apie tai asmeniui, kuris leido atlikti tyrimą, kai tik sužino apie savo suinteresuotumą.

7.5.4 Atlikdami bet koki pranešimo tyrimą, turėtume laikytis tinkamo proceso. Juo turėtų būti siekiama įvertinti visus faktus atsižvelgiant į jų sudėtingumą. Tyrimo metu siekiama nustatyti visus pažeidimus, patenkančius į šios tvarkos taikymo sritį, ir visus už juos atsakingus asmenis. Tyrimo metu taip pat turėtų būti nustatyti ir tie asmenys, kurie padėjo arba gavo naudos.

7.5.5 Tyrėjas gali susipažinti su Bendrovės dokumentais ir informacija, lankytis patalpose ir susitikti su darbuotojais, įskaitant ir rengti konfidencialius susitikimus.

7.5.6 Atlikus tyrimą, parengiama raštiška ataskaita, su kuria turėtų būti supažindintas tyrimą sankcionavęs asmuo.

7.4 Acknowledgment of receipt of a Report

The System Manager shall acknowledge to the reporting person receipt of the Report to the reporting person in writing not later than within two business days of receipt.

7.5 Addressing Reports. Investigation

7.5.1 We will endeavour to investigate every admissible Report.

7.5.2 The System Manager will appoint a competent and impartial investigator. If the Report concerns the System Manager, the investigator will be appointed by another executive of the Company, who has no interest in the outcome of the investigation.

7.5.3 The investigators must not have a personal interest in the results of the investigation. An interested investigator must abstain from the investigation and Report that in writing to the person who authorised the investigation as soon as they become aware of their interest.

7.5.4 In any investigation of a Report, we should follow due process. It should aim to assess all the facts in their complexity. It seeks to find all the breaches that fall in the scope of this Procedure and all the people responsible for them. It should also identify those who helped or benefited.

7.5.5 An investigator may access the Company's documents and information, visit premises, and meet employees, including confidential meetings.

7.5.6 An investigation should result in a Report made in writing and brought to the attention

of the person who authorised the investigation.

7.5.7 Sistemos valdytojas, išnagrinėjęs pranešimą pateikusių asmenų pateiktą informaciją, ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo informacijos gavimo patvirtinimo praneša pranešimą pateikusiam asmeniui apie jo pateiktos informacijos nagrinėjimo eigą (planuojamus ar atliktus veiksmus ir tokių veiksmų pagrindimą) arba apie atsisakymą nagrinėti tokią informaciją.

7.5.7 The System Manager after examining the information submitted by the reporting person shall, not later than 10 business days from the acknowledgement of receipt of the information, inform reporting person of the progress of the examination of the information submitted by him/her (the actions planned or carried out and the justification for such actions), or of the refusal of to examine such information.

7.6 Tyrimų rezultatai

7.6 Outcome of investigations

7.6.1 Nustačius pažeidimą, Bendrovė turėtų:

7.6.1 Where a breach is found, the Company should:

- imtis tinkamų priemonių pažeidimui pašalinti,
- atitinkamam (-iems) asmeniui (-ims) taikyti tinkamas sankcijas; ir (arba)
- Prireikus, perduoti informaciją atitinkamoms institucijoms.

- take the appropriate measures to resolve the breach,
- take appropriate sanctions to the person(s) concerned; and/or
- refer matters to relevant authorities, where appropriate.

7.6.2 Dėl pažeidimų atitinkamam asmeniui gali būti taikomos drausminės priemonės. Tokie veiksmai turi atitikti įstatymus, kitus teisės aktus ir bendrovės politiką.

7.6.2 Breaches may warrant disciplinary action against the person concerned. Such action must comply with the laws, regulations, and the Company's policies.

7.6.3 Asmeniui, kuris pateikė melagingą pranešimą, taip pat turėtų būti taikomos drausminės priemonės.

7.6.3 The person who made a false Report should also face disciplinary action.

7.7. Atsakymas

7.7. Feedback

Tiek, kiek būtina, pranešimą pateikusiam asmeniui gali būti suteikta informacija apie veiksmus, kurių ketinama imtis arba kurių buvo imtasi, ir apie tokių veiksmų priežastis.

To the extent necessary, the reporting person may be provided with information on the action envisaged or taken as follow-up and on the grounds for such follow-up.

8. KONFIDENCIALUMAS

8. CONFIDENTIALITY

8.1 Bet kuris pranešimą teikiantis asmuo turi teisę neatskleisti savo tapatybės trečiosioms

8.1 Anyone who submits a Report has the right to keep their identity undisclosed to third

- šalims. Išskyrus atvejus, kai to reikalaujama pagal įstatymus arba yra gautas aiškus sutikimas, pranešimą pateikusių asmens arba susijusio asmens tapatybės neatskleisime tiems, kuriems jos žinoti nereikia.
- 8.2 Siekdami apsaugoti bet kurio susijusio asmens tapatybę, imsime veiksmų, kad jų duomenys būtų konfidencialūs, ypač pranešimą pateikusių asmens, kurio tapatybę gali būti perduota tik teisminei institucijai, prokuratūrai arba kompetentingai administracinei institucijai, kai atliekamas baudžiamasis, drausminis ar sankcijų skyrimo tyrimas.
- 8.3 Atitinkamas asmuo jokiais aplinkybėmis negali būti informuojamas apie pranešimą pateikusių asmens tapatybę.
- 8.4 Konfidencialumo prievolės netaikomos šiais atvejais:
- 8.4.1 Pranešimą pateikęs asmuo, kuris pateikė informaciją apie pažeidimą, to pareikalavo raštu;
- 8.4.2 Pranešimą pateikęs asmuo, kuris pateikė informaciją apie pažeidimą, sąmoningai pateikia melagingą informaciją.
- 9. SLAPTUMAS**
- 9.1 Sistemoje dokumentuota informacija lieka konfidenciali. Tai apima pranešimo turinį, gavimo duomenis, patvirtinimą, vertinimą, tyrimą, išvadą ir atsakymą. Tam tikrais atvejais privalome dalytis šia informacija, kad galėtume atlikti tyrimą, imtis veiksmų arba laikytis teisės aktų.
- 9.2 Prie sistemos gali prisijungti tik įgalioti darbuotojai. Išimtiniais atvejais prieiga prie sistemos gali būti suteikiama trečiosioms šalims, kaip to reikalaujama įstatymuose, tačiau tokiu atveju taikomos tinkamos apsaugos priemonės.
- parties. Unless required by law or explicitly consented, we will not disclose the identity of the reporting person or a person concerned to anyone who does not need to know.
- 8.2 To protect the identity of any individual involved, we will take steps to keep their data confidential, especially the reporting person whose identity may only be communicated to the judicial authority, the Prosecutor's Office, or the competent administrative authority in a criminal, disciplinary, or sanctioning investigation.
- 8.3 A person concerned must under no circumstances be informed of the reporting person's identity.
- 8.4 The confidentiality obligations do not apply in the following cases:
- 8.4.1. Reporting person submitting information about the Breach requested so in writing;
- 8.4.2 Reporting person submitting information about the Breach provides knowingly false information.
- 9. SECRECY**
- 9.1 The System's documented information will stay confidential. This includes Report content, receipt details, acknowledgement, assessment, investigation, conclusion, and feedback. Sometimes, we must share this information for investigation, action, or law compliance.
- 9.2 Only authorised personnel may access the System. In exceptional cases, it may be shared with third parties as required by law, with appropriate safeguards.

10. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS	10. PROCESSING OF PERSONAL DATA
<p>10.1 Asmens duomenys pagal šią tvarką turi būti tvarkomi laikantis principų ir taisyklių, nustatytų Bendrovei taikomuose asmens duomenų apsaugos įstatymuose ir kituose teisės aktuose. Priede Nr. 2 pateikiama informacija apie asmens duomenų apsaugą ir teisių įgyvendinimą.</p>	<p>10.1 The processing of personal data under this Procedure must be done in accordance with the principles and rules provided for in the personal data protection laws and regulations applicable to the Company. Exhibit 2 contains information on the protection of personal data and the exercise of rights.</p>
<p>10.2 Asmens duomenys, kurie nėra būtini žinoti arba nėra būtini tyrimui, nebus tvarkomi. Tam tikrais atvejais jie turi būti nedelsiant ištrinti. Be to, turi būti ištrinti ir visi asmens duomenys, susiję su elgesiu, kuris nepatenka į įstatymo taikymo sritį.</p>	<p>10.2 In no case will personal data not necessary for the knowledge or investigation be subject to processing. Where appropriate, it must be immediately deleted. Likewise, all personal data that refers to conduct that is not within the scope of Law must be deleted.</p>
<p>10.3 Gautoje informacijoje gali būti vienai iš specialių kategorijų priklausantys asmens duomenys. Tokia informacija turi būti nedelsiant ištrinta jos neįregistravus ir netvarkant.</p>	<p>10.3 The information received may contain one of the special categories of personal data. Such information must be immediately deleted without its registration or processing.</p>
<p>10.4 Jeigu įrodoma, kad pateikta informacija arba jos dalis yra neteisinga, ji turi būti nedelsiant ištrinta, kai tik tokios aplinkybės paaiškėja. Tai netaikoma tais atvejais, kai toks tikrovės neatitikimas gali būti laikomas nusikaltimu. Tokiu atveju informaciją turime saugoti tiek laiko, kiek reikalauja teisinis procesas.</p>	<p>10.4 If it is proven that the information provided or part of it is untrue, it must be immediately deleted as soon as such circumstance comes to light. This does not apply where such a lack of truthfulness may constitute a crime. In this case, we must keep the information for as long as necessary for the legal proceedings.</p>
<p>10.5 Prieiga prie sistemoje esančių asmens duomenų turi būti suteikiama tik:</p>	<p>10.5 Access to personal data contained in the System must be limited exclusively to:</p>
<p>a) Sistemos valdytojui ir jo tiesioginiam vadovui;</p>	<p>a) the System Manager and whoever manages it directly;</p>
<p>b) asmeniui, kuris yra atsakingas už žmogiškuosius išteklius, arba tinkamai paskirtai kompetentingai įstaigai, tačiau tik tais atvejais, kai darbuotojui gali būti taikomos drausminės priemonės;</p>	<p>b) a person responsible for human resources or a duly designated competent body only when disciplinary measures could be adopted against an employee;</p>

- | | | | |
|------|--|------|---|
| c) | asmeniui, kuris yra atsakingas už teisinę funkcijas Bendrovėje, jeigu teisinių priemonių taikymas yra tinkamas atsižvelgiant į pranešime nurodytus faktus; | c) | a person responsible for the legal function in the Company if the adoption of legal measures is appropriate in relation to the facts reported in the communication; |
| d) | už asmens duomenų tvarkymą paskirtiems atsakingiems asmenims; arba | d) | persons in charge of the processing of personal data that may be appointed from time to time; or |
| e) | duomenų apsaugos pareigūnui. | e) | the data protection officer. |
| 10.6 | Kitų asmenų vykdomas asmens duomenų tvarkymas arba jų perdavimas trečiosioms šalims yra teisėtas, kai tai būtina, siekiant kad Bendrovė imtųsi taisomųjų priemonių, laikydamosi atitinkamos drausminės arba baudžiamosios procedūros. | 10.6 | The processing of personal data by other people or its communication to third parties is lawful when it is necessary for taking a corrective measure in the Company, holding the appropriate disciplinary or criminal procedure. |
| 10.7 | Tvarkomi duomenys sistemoje gali būti saugomi tik tiek laiko, kiek reikia, kad būtų galima nuspręsti, ar pradėti įvykių, apie kuriuos pranešta, tyrimą. | 10.7 | The data that is subject to processing may be kept in the System only for the time necessary to decide whether to initiate an investigation into the reported events. |
| 10.8 | Praėjus trims mėnesiams nuo pranešimo, dėl kurio nusprendžiama tyrimo neatlikti, gavimo momento, gauti asmens duomenys turi būti ištrinti, išskyrus atvejus, kai jie yra būtini sistemos veikimui. Netvarkomi pranešimai gali būti registruojami tik anonimiškai. | 10.8 | After three months from receipt of a Report without investigation, the personal data received must be deleted unless necessary for the System's operation. Reports that have not been processed may only be recorded in anonymised form. |
| 10.9 | Darbuotojams ir trečiosioms šalims turi būti pranešta apie asmens duomenų tvarkymą sistemoje. Darbuotojams ir trečiosioms šalims skirtame pranešime turi būti pateikta informacija ir jis turi būti parengtas tokia pačia arba iš esmės panašia forma, kaip nurodyta šioje tvarkoje. | 10.9 | Employees and third parties must be notified of the processing of personal data within the System. A notice must include the information and should be made in a form that is the same or substantially similar to the one included in the Procedure. |

11. ATSAKOMŲJŲ VEIKSMŲ DRAUDIMAS

11. PROHIBITION OF RETALIATION

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 11.1 | Aiškiai pasisakome prieš kokios formos atsakomuosius veiksmus. Tai apima bet kokius veiksmus ar neveikimą, kurie nėra leidžiami pagal įstatymus arba kurie tiesiogiai ar netiesiogiai yra susiję su tokiu | 11.1 | We expressly prohibit any form of retaliation. This includes any acts or omissions that are not permitted by law or that, directly or indirectly, involve unfavourable treatment that places the |
|------|---|------|--|

- netinkamu elgesiu, dėl kurio asmenys, kurie dėl savo, kaip pranešimą pateikusių asmenų, statuso arba dėl to, kad jie viešai atskleidė informaciją, atsiduria ypač nepalankioje padėtyje, lyginant su kitu asmeniu darbo ar profesinėje aplinkoje.
- 11.2 Atsakomuosius veiksmus laikome pažeidimu. Stengsimės tinkamai ištirti kiekvieną atsakomojo veiksmo taikymo atvejį. Atsakomuosius veiksmus taikiusiam asmeniui gali būti taikoma drausminė arba kita tinkama priemonė taip, kaip reikalaujama pagal įstatymą.
- 11.3 Bet kuris pranešimą pateikęs asmuo, kuris nukentėjo nuo atsakomųjų veiksmų, turėtų apie tai pranešti bet kuriuo vidiniu informacijos apie pažeidimus teikimo kanalu.
- 12. PRANEŠIME NURODYTŲ ASMENŲ APSAUGA**
- Asmenys, kuriems yra nurodyti pranešime (toliau – **pranešime nurodyti asmenys**), turi teisę būti laikomi nekaltais. Jie taip pat turi teisę gintis ir susipažinti su byla, kaip to reikalauja įstatymai. Jų tapatybė bus apsaugota, o faktai ir duomenys bus konfidencialūs.
- 13. ĮRAŠŲ SAUGOJIMAS**
- 13.1. Gauti pranešimai ir atitinkama informacija, įskaitant ir vertinimo bei tyrimo rezultatus, turi būti registruojami registracijos žurnale (toliau – **registracijos žurnalas**).
- 13.2. Registracijos žurnalas neturi būti viešas. Jis gali būti atskleistas tik motyvuotu kompetentingos teisminės institucijos prašymu, nutartimi, teismo proceso metu ir teismo priežiūra.
- 13.3. Pranešimai ir susiję dokumentai, įskaitant jose esančius asmens duomenis, turi būti
- persons who suffer them at a particular disadvantage concerning another in the labour or professional context solely because of their status of reporting persons or because they have made a public disclosure.
- 11.2 We treat retaliation as a breach itself. We will endeavour to investigate every retaliatory act duly. A retaliator may face a disciplinary or another appropriate action, as the law requires.
- 11.3 Any reporting person who suffers retaliatory conduct should report through any of the internal information channels.
- 12. PROTECTION OF PERSONS CONCERNED**
- The individuals affected by a Report (“**persons concerned**”) have the right to be presumed innocent. They also have the right to defend themselves and access the file as the law requires. Their identity will be protected, and the facts and data will be kept confidential.
- 13. RECORD KEEPING**
- 13.1. Reports received and the relevant information, including the results of the assessment and investigation, must be entered into a register (“**record book**”).
- 13.2. The record book must not be public. It may only be disclosed at the reasoned request of the competent judicial authority, by means of an order, within the judicial proceedings, and under its supervision.
- 13.3. Reports and the related documentation, including personal data contained therein,

saugomi saugiu, patvariu ir prieinamu formatu. Jie turi būti saugomi tik tiek laiko, kiek reikia pranešimui išnagrinėti, ir bet kuriuo atveju ne ilgiau kaip penkerius metus nuo pranešimo nagrinėjimo proceso pabaigos. Tai netaikoma tais atvejais, kai pagal įstatymą arba atitinkamame teismo procese reikalaujama šį terminą pratęsti.

14. TVARKOS NESILAIKYMAS

Tvarkos nesilaikymas turi būti tiriamas ir dėl to gali kilti drausminė ir (arba) kitokia atsakomybė, vadovaujantis teisės aktų reikalavimais.

must be kept in a secure, durable, and accessible format. It must be kept only for the time necessary to process the Report and, in any case, for no longer than five years from the date the reporting procedure ends. This does not apply where a more extended period is required by law or a required judicial procedure.

14. NON-COMPLIANCE

Failure to comply with the Procedure must be investigated and may result in disciplinary and/or other liability as per the applicable laws.

UAB „RETAL Lithuania“
INFORMACIJOS VALDYMO TVARKA

Priedas Nr. 1

**Išorinių informacijos apie
pažeidimus teikimo kanalų sąrašas**

- (i) Lietuvos Respublikos prokuratūra
(<https://prokuraturos.lt/lt>).

UAB „RETAL Lithuania“
**INFORMATION MANAGEMENT
PROCEDURE**

Exhibit 1

List of external information channels

- (ii) Prosecution Office of the Republic of
Lithuania (<https://prokuraturos.lt/lt>).

UAB „RETAL Lithuania“
INFORMACIJOS VALDYMO TVARKA

Priedas Nr. 2

Informacija apie asmens duomenų apsaugą ir teisių įgyvendinimą

2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 (toliau –
Reglamentas (ES) 2016/679) 13 straipsnyje nurodyta informacija,

ir Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymas Nr. I-1374

Duomenų valdytojo ir, kai taikoma, duomenų valdytojo atstovo tapatybė ir kontaktiniai duomenys:	UAB „RETAL Lithuania“ Fabriko g. 14A, LT-25121 Lentvaris, Lietuvos Respublika Tel.: + 370 528 58400 Faks. + 370 528 58411 El. paštas (*): info@retal.lt
Duomenų apsaugos pareigūno kontaktiniai duomenys, kai taikoma:	Netaikoma.
Duomenų tvarkymo tikslai, dėl kurių ketinama tvarkyti asmens duomenis, ir duomenų tvarkymo teisinis pagrindas:	Duomenų tvarkymo tikslas: informacijos apie pažeidimus rinkimas ir tvarkymas. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas: Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies a, c ir e punktai 2017 m. lapkričio 28 d. Lietuvos Respublikos pranešėjų apsaugos įstatymas Nr. XIII-804
Kai duomenų tvarkymas grindžiamas Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies f punktu, teisėti interesai, kurių siekia duomenų valdytojas arba trečioji šalis:	Netaikoma.
Asmens duomenų gavėjai arba jų kategorijos, jei tokių yra:	Duomenų valdytojai, valdžios institucija, agentūra ar kita įstaiga, kuriai pagal taikomus įstatymus atskleidžiami asmens duomenys, asmenys, dalyvaujantys nagrinėjant pranešimus ir taikantys atitinkamas priemones.
Jeigu duomenų valdytojas ketina perduoti asmens duomenis trečiajai valstybei arba tarptautinei organizacijai ir jeigu Komisija priėmė sprendimą dėl tinkamumo arba netinkamumo, arba jeigu vykdomas perdavimas Reglamento (ES) 2016/679 46 straipsnyje arba	Asmens duomenys gali būti perduodami trečiajai valstybei – Europos Sąjungos narei, Didžiąjai Britanijai arba kitai valstybei ar tarptautinei organizacijai, jeigu toks perdavimas atitinka Reglamento (ES) 2016/679 nuostatas.

<p>47 straipsnyje arba 49 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytais atvejais – nuoroda į tinkamas arba atitinkamas apsaugos priemones ir būdus, kuriais galima gauti šių apsaugos priemonių kopiją arba kur su jomis galima susipažinti:</p>	
<p>Asmens duomenų saugojimo laikotarpis arba, jei tai nustatyti neįmanoma, kriterijai, pagal kuriuos tas laikotarpis nustatomas:</p>	<p>Duomenys bus saugomi tiek laiko, kiek reikia, kad būtų laikomasi įstatymų nuostatų, reglamentuojančių asmenų, pranešančių apie teisės aktų pažeidimus, apsaugą ir kovą su korupcija. Duomenys negali būti saugomi ilgiau kaip penkerius metus.</p>
<p>Teisė prašyti, kad duomenų valdytojas leistų susipažinti su asmens duomenimis, juos ištaisyti ar ištrinti, arba apriboti duomenų tvarkymą, arba nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi, taip pat teisė į duomenų perkeliamumą:</p>	<p>Turite teisę prašyti, kad duomenų valdytojas leistų susipažinti su duomenų subjekto asmens duomenimis, juos ištaisyti ar ištrinti arba apriboti jų tvarkymą, arba nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi, taip pat turite teisę ir į duomenų perkeliamumą.</p>
<p>Kai duomenų tvarkymas grindžiamas Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies a punktu arba 9 straipsnio 2 dalies a punktu, teisė bet kuriuo metu atšaukti sutikimą, nedarant poveikio sutikimu grindžiamo duomenų tvarkymo iki sutikimo atšaukimo teisėtumui:</p>	<p>Jeigu duomenys tvarkomi pagal Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies a punktą arba 9 straipsnio 2 dalies a punktą, turite teisę bet kuriuo metu atšaukti sutikimą, nedarant poveikio sutikimu grindžiamo duomenų tvarkymo iki sutikimo atšaukimo teisėtumui.</p>
<p>Teisę pateikti skundą priežiūros institucijai:</p>	<p>Turite teisę pateikti skundą šiai priežiūros institucijai: Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija L. Sapiegos g. 17, LT-10312, Vilnius Lietuvos Respublikos ada@ada.lt https://vdai.lrv.lt/lt/</p>
<p>Ar asmens duomenų teikimas yra įstatymo ar sutartinis reikalavimas, ar reikalavimas, kuris yra būtinas sutarčiai sudaryti, taip pat, ar duomenų subjektas privalo pateikti asmens duomenis ir ar supažindinama apie galimas tokių duomenų nepateikimo pasekmes:</p>	<p>Asmens duomenų teikimas nėra nei įstatyminis, nei sutartinis reikalavimas, nei būtinas sutarčiai sudaryti. Asmens duomenis pateikti privalote. Galimos tokių duomenų nepateikimo pasekmės gali būti susijusios su trukdymu tinkamai įvertinti jūsų pranešimą, atlikti tinkamą tyrimą ir imtis atitinkamų priemonių.</p>
<p>Ar užtikrinamas Reglamento (ES) 2016/679 22 straipsnio 1 ir 4 dalyse nurodytas automatizuotas</p>	<p>Automatizuoto sprendimų priėmimo nėra.</p>

<p>sprendimų priėmimas, įskaitant profiliavimą, ir bent tais atvejais prasminga informacija apie susijusią logiką, taip pat tokio tvarkymo reikšmę ir numatomas pasekmes duomenų subjektui:</p>	
<p>Galimybė naudotis Reglamento (ES) 2016/679 15–22 straipsniuose nustatytais teisėmis:</p>	<p>Turite teisę reikalauti duomenų ištaisymo, ištrynimo, duomenų tvarkymo apribojimo, teisę prieštarauti automatizuotam individualių sprendimų priėmimui ir teisę į tai, kad nebūtų taikomas sprendimas, grindžiamas tik automatizuotu duomenų tvarkymu, kuris gali būti vykdomas tik Reglamente (ES) 2016/679 nustatyta apimtimi ir tvarka.</p>

UAB „RETAL Lithuania“
INFORMATION MANAGEMENT PROCEDURE

Exhibit 2

Information on the protection of personal data and the exercise of rights

Information referred to in Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, of April 27, 2016 (“Regulation (EU) 2016/679”),
and Law on Legal Protection of Personal Data of the Republic of Lithuania No. I-1374

The identity and the contact details of the controller and, where applicable, of the controller's representative:	UAB "RETAL Lithuania" Fabriko str. 14A, LT-25121 Lentvaris, Republic of Lithuania Tel.: +370 528 58400 Fax: +370 528 58411 e-mail: info@retal.lt
The contact details of the data protection officer, where applicable:	Not applicable.
The purposes of the processing for which the personal data are intended as well as the legal basis for the processing:	The purpose of processing: collection and processing of information on breaches. Legal basis for the processing: Articles 6.1. (a), (c), (e) of Regulation (EU) 2016/679 Whistleblowers Protection Law of the Republic of Lithuania No XIII-804 dated 28 November 2017
Where the processing is based on point (f) of Article 6(1) of Regulation (EU) 2016/679, the legitimate interests pursued by the controller or by a third party:	Not applicable.
The recipients or categories of recipients of the personal data, if any:	The data controllers, public authority, agency, or another body, to which the personal data are disclosed as per the applicable laws, persons engaged in the investigation of the reports and applying the respective measures.
The fact that the controller intends to transfer personal data to a third country or international organisation and the existence or absence of an adequacy decision by the Commission, or in the case of transfers referred to in Article 46 or 47 or the second subparagraph of Article 49(1),	Personal data may be transferred to a third country – a member of the European Union, Great Britain or another country or international organization subject to compliance of such

Regulation (EU) 2016/679 reference to the appropriate or suitable safeguards and the means by which to obtain a copy of them or where they have been made available:	transfer with the provisions of Regulation (EU) 2016/679.
The period for which the personal data will be stored, or if that is not possible, the criteria used to determine that period:	The data will be stored for the time necessary for compliance with the provisions of Law , regulating the protection of people who report regulatory offences and the fight against corruption. The data may not be kept for a period greater than five years.
The existence of the right to request from the controller access to and rectification or erasure of personal data or restriction of processing concerning the data subject or to object to processing as well as the right to data portability:	You have the right to request from the controller access to and rectification or erasure of personal data or restriction of processing concerning the data subject or to object to processing as well as the right to data portability.
Where the processing is based on point (a) of Article 6(1) or point (a) of Article 9(2) of Regulation (EU) 2016/679, the existence of the right to withdraw consent at any time, without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal:	To the extent of the data processed as per point (a) of Article 6(1) or point (a) of Article 9(2) of Regulation (EU) 2016/679, you have the right to withdraw consent at any time, without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.
The right to lodge a complaint with a supervisory authority:	You have the right to lodge a complaint with a supervisory authority: State Data Protection Inspectorate L. Sapiegos g. 17, LT-10312, Vilnius Republic of Lithuania ada@ada.lt https://vdai.lrv.lt/lt/
Whether the provision of personal data is a statutory or contractual requirement, or a requirement necessary to enter into a contract, as well as whether the data subject is obliged to provide the personal data and of the possible consequences of failure to provide such data:	The provision of personal data is neither a statutory or contractual requirement nor a requirement necessary to enter into a contract. You are obliged to provide the personal data. Possible consequences of failure to provide such data may hinder the proper assessment of your report, due investigation and taking the appropriate measures.
The existence of automated decision-making, including profiling, referred to in Article 22(1) and (4) of Regulation (EU) 2016/679 and, at least in those cases, meaningful information	Automated decision-making does not exist.

about the logic involved, as well as the significance and the envisaged consequences of such processing for the data subject:	
The possibility of exercising the rights established in Articles 15 to 22 of Regulation (EU) 2016/679:	You have the rights of access to rectification, erasure, restriction of processing, to object and automated individual decision-making and the right not to be subject to a decision based solely on automated processing exercisable to the extent and in the order set out in Regulation (EU) 2016/679.

ЗАО „RETAL Lithuania“
ПОРЯДОК УПРАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ

1. ЦЕЛЬ

- 1.1 Настоящий документ является порядком управления информацией („Общество“, „мы“ „нас“).
- 1.2 Настоящий порядок устанавливает общие принципы защиты внутренней информационной системы и информаторов. Настоящий порядок подготовлен, руководствуясь законом Литовской Республики «О защите информаторов» от 28 ноября 2017 г. № XIII-804, которым регламентируется защита лиц, сообщающих о нарушениях правовых актов, и борьба с коррупцией (далее – **Закон**).
- 1.3 В настоящем порядке описывается, как мы получаем и обрабатываем сообщения об определенных нарушениях права, используя имеющиеся внутренние каналы получения информации о нарушениях.
- 1.4 Настоящий порядок устанавливает гарантии независимости, конфиденциальности, защиты данных и тайности сообщения. В нем установлены элементы внутренней информационной системы и требуемые в соответствии с правовыми актами каналы.

2. ВНУТРЕННЯЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА. СОСТАВ И УПРАВЛЕНИЕ

- 2.1 Внутреннюю информационную систему (далее – **Система**) составляют следующие элементы:
 - (a) настоящий порядок;
 - (b) созданные Обществом внутренние каналы получения информации о нарушениях;
 - (c) органы управления и руководства Общества, управляющий Системой, их функции и обязанности, как это описано в соответствующей политике;
 - (d) утвержденные Обществом руководства, правила и иные документы.
- 2.2 Генеральный директор несет ответственность за реализацию Системы.
- 2.3 Системой управляет назначенное Генеральным директором ответственное лицо (управляющий Системой). При отсутствии конфликта интересов управляющий Системой может осуществлять данную функцию вместе с иными задачами Общества.
- 2.4 Определенные функции управляющего Системой могут быть переданы

ответственным лицам Общества или иным работникам. Это включает в себя случаи, когда управляющий Системой может временно не исполнять свои функции или когда сообщение связано с управляющим Системой либо с лицом, связанным с управляющим Системой. В любом случае должны быть предприняты обязательные меры для того, чтобы обеспечить тот факт, что такое назначение будет соответствовать установленным в настоящем порядке принципам и гарантиям.

- 2.5 Управляющий Системой обязан работать независимо и самостоятельно от иных работников Общества. Никто не может давать указания управляющему Системой выполнять отнесенные к нему функции. Управляющий Системой обязан иметь все необходимые для выполнения данной функции личные и материальные средства.

3. ОБЪЕМ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий порядок применяется к физическим лицам (каждое из них – **Лицо, подающее сообщение**), которые получили информацию о нарушениях на работе или в профессиональной среде. Лицом, подающим сообщение, может:

- (a) работник;
- (b) само-занятое лицо;
- (c) акционер, член или лицо, принадлежащее к органу администрации, управления или надзора Общества, включая и членов, не занимающих руководящие должности;
- (d) лицо, работающее на подрядчиков, субподрядчиков или поставщиков либо под их надзором и руководством.

Защита в соответствии с настоящим порядком применяется:

- (a) к добровольцам;
- (b) стажерам; и
- (c) работникам, участвующим в обучении, вне зависимости от того, получают ли они заработную плату или нет.

Вышеуказанные положения применяются также и к лицам, трудовые отношения которых уже закончились (когда информация о нарушениях была получена на основании трудовых или иных предусмотренных законом отношений) либо еще не начались (когда информация о нарушениях была получена в ходе отбора или переговоров до момента заключения договора).

В соответствующих случаях защита также применяется и к физическим лицам, которые могут пострадать от ответных действий и которые:

- (a) работают в Обществе помощниками лица, подающего сообщение;
- (b) связаны с лицом, подающим сообщение, например, являются

коллегами лица, подающего сообщение, членами его семьи или родственниками.

Правовая защита также применяется и к:

- (a) юридическим лицам, в которых работает лицо, подающее сообщение, член его семьи, родственник или коллега; или
- (b) иным подчиненным юридическим лицам, в которых работает член семьи, родственник или коллега лица, подающего сообщение. Защита в соответствии с настоящим порядком применяется к любым иным категориям лиц, подающих сообщения, к которым защита применяется и в соответствии с законом.

4. ОЗНАКОМЛЕНИЕ

С настоящим порядком должны быть ознакомлены работники Общества, он должен размещаться в помещениях Общества, а также размещен на доступном для работников Общества электронном сайте в интранете по адресу <https://retalcorp.sharepoint.com>, а также может быть опубликован и в иных источниках.

5. НАРУШЕНИЯ, О КОТОРЫХ ПОДАЮТСЯ СООБЩЕНИЯ

5.1 Внутренние каналы передачи информации о нарушениях предназначены для сообщений (далее – **Сообщение** или **Сообщения**) о следующих нарушениях (далее каждое из них - **Нарушение**), цель которых – защита общественных интересов:

а) Любые действия или бездействие, которые могут считаться нарушением права Европейского Союза, если:

Они попадают в областях применения правовых актов Евросоюза, перечисленных в приложении к Директиве Европейского Парламента и Совета (ES) от 23 октября 2019 г. № 2019/1937 о защите лиц, сообщающих о нарушении законодательства Союза, вне зависимости от имеющейся во внутренней правовой системе квалификации в этих областях:

публичные закупки;

финансовые услуги, продукты и рынки, превенция отмывания денег и финансирования террористов;

безопасность и соответствие изделий;

транспортная безопасность;

защита окружающей среды;

радиационная безопасность и ядерная безопасность;

пищевая и кормовая безопасность, здоровье и благополучие животных;

общественное здоровье;
защита прав потребителей;
защита частной жизни и персональных данных, безопасность сетей и информационных систем;

2. Оказывают воздействие на финансовые интересы Евросоюза, как это указано в статье 325 Договора о Европейском Союзе (ДЕС) и более подробно описано в связанных актах Евросоюза, либо

3. Оказывают воздействие на внутренний рынок, как это указано в части 2 статьи 26 Договора о ДЕС, включая нарушения правил Евросоюза о конкуренции и государственной помощи, а также нарушения, связанные с внутренним рынком, в отношении действий, которыми нарушаются правила налога на прибыль, либо соглашения, целью которых является получение налоговых преимуществ, вредящих предмету или цели применимого права по налогу на прибыль.

b) Указанные в законе нарушения:

угроза для общественной безопасности или здоровья, жизни или здоровья человека;

угроза для окружающей среды;

воспрепятствование или незаконное воздействие на выполняемые правоохранительными органами расследования или на суды при осуществлении правосудия;

финансирование незаконной деятельности;

незаконное или непрозрачное использование общественных средств или имущества;

незаконно приобретенное имущество;

укрывательство последствий совершенного нарушения, воспрепятствование установлению масштаба последствий;

иные нарушения.

c) Действия или бездействие, которые могут считаться тяжким или особо тяжким уголовным преступлением или административным нарушением. В любом случае считается, что это также включает и все тяжкие и особо тяжкие уголовные преступления или административные нарушения, в связи с которыми государственный бюджет или социальная защита понесли экономические убытки.

5.2 Внутренние каналы получения информации о нарушениях не должны использоваться для подачи жалоб по межличностным конфликтам. Они также не должны использоваться для сообщений о личных жалобах или для подачи информации, которая связана только с лицом, подающим сообщение и с лицами, которым сообщение адресовано. Также неприемлема и информация, которая уже является общедоступной или

которая основана только на слухах. На основании настоящего порядка также неприемлемы и сообщения о действиях или бездействии, которые не попадают в область применения настоящего порядка или которые не связаны с работой или профессиональной деятельностью.

6. КАНАЛЫ ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ О СООБЩЕНИЯХ

Внутренние каналы передачи информации о сообщениях

6.1 Общество создало несколько каналов передачи сообщений о нарушениях. Если лицо, подающее сообщение, имеет обоснованные причины считать, что нарушение, попадающее в область применения настоящего порядка, было совершено или совершается, и что в момент передачи сообщения о нарушении предоставленная информация является верной, даже если не имеется убедительных доказательств, такому лицу следует незамедлительно подать сообщение. Подобный отчет может быть подан письменно одним из следующих способов:

- по эл. почте: whistleblower@retal.lt; или
- почтой по следующему адресу:
ЗАО „RETAL Lietuva“
Управляющему Системой
Ул. Фабрико, 14А, Лентварис, Тракайский район, Литовская Республика
- лично;

По просьбе лица, подающего сообщение, сообщение управляющему Системой может быть подано лично устно. Физическую встречу можно запросить по любому каналу или непосредственно связавшись с управляющим Системой. Управляющий Системой обязан организовать непосредственную встречу в течение семи дней с момента получения заявления.

Сообщения об управляющем Системой лично по почте по адресу Общества или в ходе непосредственной встречи получает Генеральный директор.

6.2 Любое лицо (кроме лиц, которые уполномочены на принятие сообщений в соответствии с настоящим порядком), которое получит сообщение, обязано незамедлительно переслать его управляющему Системой посредством одного из указанных каналов передачи информации. При пересылке данных должны приниматься меры предосторожности для защиты конфиденциальности и тайны содержания сообщения. Нарушение данного требования должно расследоваться, и за него могут применяться дисциплинарные санкции.

Внешние каналы передачи информации

6.3 О любом действии или бездействии, попадающем в область применения

настоящего порядка и закона, можно сообщить и по внешним каналам. Внешнее сообщение может направляться непосредственно во внешний канал передачи сообщений. В Приложении № 1 представлен перечень внешних каналов подачи сообщений, которыми можно было пользоваться на момент утверждения настоящего порядка.

7. ДЕЙСТВИЕ

7.1 Получение сообщений

Сообщения могут подаваться письменно или устно. Одна из возможностей – отправить сообщение путем заполнения предназначенной для этого анкеты. Также допускается направлять сообщения в свободной форме по выбору лица, подающего сообщение. Сообщения могут направляться по почте, по эл. почте или могут быть вручены лицу, которое уполномочено принимать сообщения в соответствии с настоящим порядком.

Сообщения, поданные в ходе непосредственной встречи, должны документироваться одним из указанных ниже способов после получения предварительного согласия лица, подающего сообщение:

- путем фиксирования разговора в безопасном, надежном и доступном формате; или
- путем обеспечения управляющим Системой подробной и точной стенограммы разговора, предоставив возможность лицу, подающему сообщение, проверить, исправить стенограмму разговора и подтвердить ее подписью.

Лицо, подающее сообщение, информируется, что его данные будут обрабатываться с соблюдением положений Регламента Европейского Парламента и Совета (ЕС) от 27 апреля 2016 г. № 2016/679 и закона Литовской Республики «О правовой защите персональных данных» от 11 июня 1996 г. № I-1374.

7.2 Регистрация сообщений

Все полученные сообщения должны быть своевременно записаны в журнал регистрации сообщений, который ведется в соответствии с положениями настоящего порядка.

7.3 Оценка сообщений

7.3.1 Если сообщение подробное и актуальное, оно должно быть оценено в течение обоснованного периода времени с момента его получения. Если информации недостаточно, лицо, подавшее сообщение, могут попросить предоставить дополнительную информацию.

7.3.2 После выполнения тщательной оценки может быть принято одно из следующих решений:

- i. окончить дело как не подлежащее принятию и без выполнения какого-либо расследования, если имеется одна из следующих причин:

- a) факты, о которых сообщили, не являются убедительными;
 - b) факты, о которых сообщили, не являются нарушением, которое попадает в область применения настоящего порядка;
 - c) представленная информация очевидно необоснованная или имеются рациональные признаки того, что она была получена путем совершения преступления;
 - d) в сообщении нет новой или важной информации о нарушении по сравнению с предыдущим сообщением, обработка которого окончена.
- ii. предпринимаются или просят предпринять одну или более предварительных мер;
 - iii. выполняется расследование сообщения;
 - iv. дается указание основываться на ином порядке; и (или)
 - v. руководству Общества рекомендуется информировать правоохранительные или регулирующие органы.

Правоохранительные органы должны информироваться о каждом нарушении, которое может считаться административным проступком или преступлением, не позднее, чем в течение двух рабочих дней с момента его получения.

Сообщение в органы власти подается, если не нарушается законность или основные права физических и (или) юридических лиц, на которых могут повлиять данные факты.

7.4 **Подтверждение получения сообщения**

Не позднее, чем в течение двух рабочих дней с момента получения сообщения управляющий Системой письменно сообщает лицу, подавшему сообщение, о получении сообщения.

7.5 **Рассмотрение сообщений. Расследование**

7.5.1 Мы постараемся расследовать каждое сообщение, которое будет принято.

7.5.2 Управляющий Системой назначит компетентного и незаинтересованного следователя. Если сообщение связано с управляющим Системой, следователя назначает иной руководитель Общества, который не будет заинтересован в результатах расследования.

7.5.3 Следователи не должны быть лично заинтересованы в результатах расследования. Заинтересованный следователь должен отстраниться от расследования и письменно уведомить об этом лицо, которое позволило выполнять расследование, как только он узнает о своей заинтересованности.

7.5.4 Выполняя расследование любого сообщения, мы должны соблюдать

надлежащий процесс. Его целью является оценка всех фактов с учетом их сложности. В ходе расследования мы будем стремиться установить все нарушения, попадающие в область применения настоящего порядка, а также всех лиц за них ответственных. В ходе расследования также должны быть установлены и те лица, которые помогали или получили выгоду.

- 7.5.5 Следователь может ознакомиться с документами и информацией Общества, посещать помещения и встречаться с работниками, включая организацию конфиденциальных встреч.
- 7.5.6 После выполнения расследования составляется письменный отчет, с которым должно быть ознакомлено лицо, санкционировавшее расследование.
- 7.5.7 Управляющий Системой, рассмотрев информацию, представленную лицом, подавшим сообщение, не позднее, чем через 10 рабочих дней с момента подтверждения получения информации сообщает лицу, подавшему сообщение, о ходе рассмотрения представленной им информации (о планируемых и выполненных действиях и обосновании таких действий) либо об отказе от рассмотрения такой информации.

7.6 **Результаты расследования**

- 7.6.1 Установив наличие нарушения, Общество должно:
- принять необходимые меры для устранения нарушения,
 - применить к соответствующему (-им) лицу (-ам) надлежащие санкции; и (или)
 - при необходимости передать информацию в соответствующие органы.
- 7.6.2 В связи с нарушениями к соответствующему лицу могут быть применены соответствующие дисциплинарные меры. Подобные действия должны соответствовать законам, иным правовым актам и политике общества.
- 7.6.3 К лицу, которое подало ложное сообщение, также могут быть применены дисциплинарные меры.

7.7. **Ответ**

Настолько, насколько это необходимо, лицу, подавшему сообщение, может быть предоставлена информация о действиях, которые планируется предпринять или которые были предприняты, и о причинах таких действий.

8. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

- 8.1 Любое лицо, подающее сообщение, имеет право не раскрывать свою личность третьим лицам. Кроме случаев, когда этого требуют законы или получено четкое согласие лица, мы не будем раскрывать личность лица, подающего сообщение, или связанного с ним лица тем, кому это знать не нужно.
- 8.2 С целью защиты личности любого связанного лица мы предпримем

действия, чтобы их данные были конфиденциальными, в особенности данные лица, подавшего сообщение, личность которого может быть передана только судебному органу, прокуратуре или компетентному административному органу при выполнении уголовного, дисциплинарного расследования или расследования в отношении назначения санкций.

8.3 Соответствующее лицо ни при каких обстоятельствах не может быть проинформировано о личности лица, подавшего сообщение.

8.4 Обязательства конфиденциальности не применяются в следующих случаях:

8.4.1 Лицо, подавшее сообщение о нарушении, письменно потребовало этого;

8.4.2 Лицо, подавшее сообщение о нарушении, сознательно подало ложную информацию.

9. СЕКРЕТНОСТЬ

9.1 Информация, задокументированная в Системе, остается конфиденциальной. Это включает в себя содержание сообщения, данные получения, подтверждение, оценку, расследование, заключение и ответ. В определенных случаях мы обязаны поделиться этой информацией, чтобы выполнить расследование, предпринять меры или соблюсти требования правовых актов.

9.2 К Системе могут подключаться только уполномоченные работники. В исключительных случаях доступ к системе может быть предоставлен третьим лицам, как того требуют законы, однако в этом случае применяются надлежащие меры предосторожности.

10. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

10.1 Персональные данные в соответствии с настоящим порядком должны обрабатываться с соблюдением принципов и правил, установленных в применяемых к Обществу законах о защите персональных данных и иных правовых актах. В Приложении №2 представлена информация о защите персональных данных и реализации прав.

10.2 Персональные данные, знать которые не обязательно и которые не являются необходимыми для расследования, обрабатываться не будут. В определенных случаях они должны быть незамедлительно удалены. Кроме того, должны быть удалены и все персональные данные, связанные с поведением, которое не попадает в область применения закона.

10.3 В полученной информации могут быть персональные данные, относящиеся к одной из специальных категорий. Такая информация должна быть незамедлительно удалена без ее регистрации и обработки.

10.4 Если будет доказано, что представленная информация или ее часть является неверной, она должна быть незамедлительно удалена, как только такие обстоятельства будут выявлены. Это не применяется в тех случаях,

когда такое несоответствие действительности может считаться преступлением. В этом случае мы должны хранить информацию в течение такого времени, которого потребует правовой процесс.

- 10.5 Доступ к имеющимся в Системе персональным данным должен предоставляться только:
- a) управляющему Системой и его непосредственному руководителю;
 - b) лицу, которое несет ответственность за человеческие ресурсы, либо надлежащим образом назначенному компетентному учреждению, однако только в тех случаях, когда к работнику могут быть применены дисциплинарные меры;
 - c) лицу, которое отвечает за правовые функции в Обществе, если применение правовых мер является подходящим с учетом указанных в сообщении фактов;
 - d) лицам, ответственным за обработку персональных данных; либо
 - e) должностному лицу по защите данных.
- 10.6 Обработка персональных данных, осуществляемая иными лицами, или их передача третьим сторонам является законной, когда это необходимо с той целью, чтобы Общество приняло меры исправления с соблюдением соответствующей дисциплинарной или уголовной процедуры.
- 10.7 Обрабатываемые данные в Системе могут храниться только в течение такого времени, которое необходимо, чтобы можно было решить, начинать ли расследование событий, о которых было сообщено.
- 10.8 По прошествии трех месяцев с момента получения сообщения, в отношении которого принято решение не выполнять расследование, полученные персональные данные должны быть удалены, кроме случаев, когда они необходимы для работы Системы. Необрабатываемые сообщения могут регистрироваться только анонимно.
- 10.9 Работники и третьи лица должны быть уведомлены об обработке персональных данных в Системе. Сообщение работникам и третьим лицам и информация в нем должны быть подготовлены в такой же самой или подобной форме, как указано в настоящем порядке.
- 11. ЗАПРЕТ ОТВЕТНЫХ ДЕЙСТВИЙ**
- 11.1 Мы четко высказываемся против любой формы ответных действий. Это включает в себя любые действия или бездействие, которые не допускаются в соответствии с законодательством или которые прямо или косвенно связаны с таким ненадлежащим поведением, в связи с которым лица, которые из-за своего статуса лиц, подавших сообщение, или из-за того, что публично раскрыли информацию, оказываются в особо неблагоприятном положении по сравнению с другими лицами в рабочей или профессиональной среде.
- 11.2 Ответные действия мы считаем нарушением. Мы постараемся надлежащим

образом расследовать каждый случай применения ответных действий. К лицу, применившему ответные действия, может быть применена дисциплинарная или иная надлежащая мера так, как того требует закон.

- 11.3 Любое лицо, подавшее сообщение, которое пострадало от ответных действий, должно сообщить об этом по любому из внутренних каналов подачи информации о нарушениях.

12. ЗАЩИТА УКАЗАННЫХ В СООБЩЕНИИ ЛИЦ

Лица, указанные в сообщении (далее – **указанные в сообщении лица**), имеют право считаться невиновными. Они также имеют право на защиту и ознакомление с делом, как того требуют законы. Их личность будет защищена, а факты и данные будут конфиденциальными.

13. ХРАНЕНИЕ ЗАПИСЕЙ

- 13.1. Полученные сообщения и соответствующая информация, включая результаты оценки и расследования, должны регистрироваться в журнале регистрации (далее – **журнал регистрации**).
- 13.2. Журнал регистрации не должен быть публичным. Он может быть раскрыт только по мотивированному ходатайству, решению компетентного судебного органа во время судебного процесса и под надзором суда.
- 13.3. Сообщения и связанные документы, включая имеющиеся в них персональные данные, должны храниться в безопасном, надежном и доступном формате. Они должны храниться только в течение такого времени, которое необходимо для рассмотрения сообщения, и в любом случае не более пяти лет с момента окончания процесса рассмотрения сообщения. Это применяется в тех случаях, когда в соответствии с законом или в соответствующем судебном процессе требуется продлить указанный срок.

14. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПОРЯДКА

Несоблюдение порядка должно расследоваться, и в связи с этим может возникнуть дисциплинарная и (или) иная ответственность, руководствуясь требованиями правовых актов.

Утверждено ЗАО "RETAL Литва"
08.02.2024 по приказу генерального директора №. P24-025

ЗАО „RETAL Lithuania“
ПОРЯДОК УПРАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ

Приложение № 1

Перечень внешних каналов подачи информации о нарушениях

- (i) Прокуратура Литовской Республики (<https://prokuraturos.lt/lt>).

ЗАО „RETAL Lithuania“
ПОРЯДОК УПРАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИЕЙ

Приложение № 2

Информация о защите персональных данных и реализации прав

Информация, указанная в статье 13 Регламента Европейского Парламента и Совета (ЕС) от 27 апреля 2016 г. № 2016/679 (далее – Регламент (ЕС) 2016/679),

и законе Литовской Республики «О правовой защите персональных данных» № I-1374

Личность и контактные данные управляющего данными и, если применимо, представителя управляющего данными:	ЗАО „RETAL Lithuania“ Ул. Фабрико, 14А, LT-25121, Лентварис, Литовская Республика Тел.: + 370 528 58400 Факс + 370 528 58411 Эл. почта (*): info@retal.lt
Контактные данные должностного лица по защите данных, если применимо:	Не применимо.
Цели обработки данных, в которых планируется обрабатывать персональные данные, и правовое основание обработки данных:	Цель обработки данных: сбор и обработка информации о нарушениях. Правовое основание обработки данных: пункты а, с, е части 1 статьи 6 Регламента (ЕС) № 2016/679 б Закон Литовской Республики «О защите информаторов» от 28 ноября 2017 г. № XIII-804
Когда обработка данных основана на пункте f статьи 6 Регламента (ЕС) № 2016/679, законные интересы, которые являются целью управляющего данными или третьей стороны:	Не применимо.
Получатели персональных данных или их категории, если таковые имеются:	Управляющие данными, орган власти, агентство или иное учреждение, которому в соответствии с применимыми законами раскрываются персональные данные, лица, участвующие в рассмотрении сообщений и применяющие соответствующие меры.
Если управляющий данными намеревается передать персональные данные третьему государству или международной	Персональные данные могут быть переданы третьему государству – члену Евросоюза, Великобритании или иному государству или

<p>организации, и если Комиссия приняла решение о соответствии или несоответствии, либо если производится передача в случаях, указанных в статье 46 или во втором абзаце части 1 статьи 47 Регламента (ЕС) № 2016/679 – ссылка на надлежащие и соответствующие меры и способы защиты, которыми можно получить копию данных мер защиты или где с ними можно ознакомиться:</p>	<p>международной организации, если такая передача соответствует положениям Регламента (ЕС) № 2016/679.</p>
<p>Срок хранения персональных данных или, если его установить невозможно, критерии, в соответствии с которым этот срок устанавливается:</p>	<p>Данные будут храниться в течение такого срока, который необходим, чтобы соблюдались положения законов, регламентирующих защиту лиц, сообщающих о нарушениях правовых актов, и борьбу с коррупцией. Данные не могут храниться более пяти лет.</p>
<p>Право просить, чтобы управляющий данными позволил ознакомиться с персональными данными, исправить их или удалить, либо ограничить обработку данных, либо не согласиться на обработку данных, а также право на перенос данных:</p>	<p>Вы имеете право просить, чтобы управляющий данными позволил ознакомиться с персональными данными субъекта данных, исправить их или удалить, либо ограничить их обработку, либо не согласиться на их обработку, а также имеете право и на перенос данных.</p>
<p>Когда обработка данных основана на пункте а части 1 статьи 6 или на пункте а части 2 статьи 9 Регламента (ЕС) № 2016/679, право в любое время отменить согласие на обработку данных, что не влияет на законность обработки персональных данных, которая производилась на основании согласия до момента его отмены:</p>	<p>Если данные обрабатываются в соответствии с пунктом а части 1 статьи 6 или пунктом а части 2 статьи 9 Регламента (ЕС) 2016/679, Вы имеете право в любое время отменить свое согласие на обработку данных, не влияя на законность обработки персональных данных, которая производилась на основании согласия до момента его отмены.</p>
<p>Право подать жалобу в надзорный орган:</p>	<p>Вы имеете право подать жалобу в следующий надзорный орган:</p> <p>Государственная инспекция по защите данных Ул. Л. Сапегос, 17, LT-10312, г. Вильнюс, Литовская Республика ada@ada.lt https://vdai.lrv.lt/lt/</p>
<p>Является ли предоставление персональных</p>	<p>Представление персональных данных не</p>

<p>данных требованием закона или договора, является ли оно требованием, которое обязательно для заключения договора, а также обязан ли субъект данных предоставлять персональные данные, и производится ли ознакомление с возможными последствиями непредставления таких данных:</p>	<p>является ни требованием закона, ни требованием договора, ни обязательным требованием для заключения договора. Предоставить персональные данные Вы обязаны. Возможные последствия непредставления таких данных могут быть связаны с препятствиями для надлежащей оценки Вашего сообщения, выполнения надлежащего расследования и принятия соответствующих мер.</p>
<p>Существует автоматизированное принятие решений (включая профилирование), указанное в частях 1 и 4 статьи 22 Регламента (ЕС) № 2016/679, и как минимум в этих случаях разумная информация о логике, а также значении такой обработки и предполагаемых последствиях для субъекта данных:</p>	<p>Автоматизированного принятия решений нет.</p>
<p>Возможность пользоваться правами, установленными в статьях 15-22 Регламента (ЕС) № 2016/679 :</p>	<p>Вы имеете право требовать исправить данные, удалить их, ограничить обработку данных, право возражать против автоматизированного принятия индивидуальных решений и право на то, чтобы не применялось решение, основанное только на автоматизированной обработке данных, которая может осуществляться в объеме и в порядке, установленном Регламентом (ЕС) № 2016/679.</p>